

STEREO HEADPHONES
STEREO-KOPFHÖRER
CASQUE STEREO
CUFFIE STEREO
AURICULARES ESTÉREO
STEREO-HOOFDTELEFOON
AUDIOFONOS ESTEREOFÓNICOS

SŁUCHAWKI STEREO
СТЕРЕОФОНИЧНІ НАВУШНИКИ
СТЕРЕОФОНИЧЕСКИЕ НАУШНИКИ
STEREO HÖRLURAR
STEREOFONNÍ SLUCHÁTKA
STEREO SLÚCHADLÁ
SZTEREO FÜLLHALLGATÓK

HA-FR37 -E



INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUÇÕES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
ИНСТРУКЦИИ
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
BRUKSANVISNING
PŘÍRUČKA K OBSLUZE
НАВОД НА ОБСЛУХУ
HASZNÁLATI UTASÍTÁSA

"**SOME DO'S AND DON'TS ON THE SAFE USE OF EQUIPMENT**"
This equipment has been designed and manufactured to meet international safety standards but, like any electrical equipment, care must be taken if you are to obtain the best results and safety is to be assured.

Do read the operating instructions before you attempt to use the equipment.

Do ensure that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made and in accordance with the manufacturer's instructions. Switch off and withdraw the mains plug when making or changing connections.

Do consult your dealer if you are ever in doubt about the installation or operation or safety of your equipment.

Do be careful with glass panels or doors on equipment.

Do not continue to operate the equipment if you are in any doubt about it working normally, or if it is damaged in any way—switch off—withdraw the mains plug and consult your dealer.

Do not remove any fixed cover as this may expose dangerous voltages.

Do not leave equipment switched on when it is unattended unless it is specifically stated that it is designed for unattended operation or has a standby mode. Switch off using the switch on the equipment and make sure that your family know how to do this. Special arrangements may need to be made for infirm or handicapped people.

Do not use equipment such as personal stereos or radios so that you are distracted from the requirements of road safety. It is illegal to watch television when driving.

Do not listen to headphones at high volume as such use can permanently damage your hearing.

Do not obstruct the ventilation of the equipment, for example with curtains or on soft furnishings. Overheating will cause damage and shorten the life of the equipment.

Do not use makeshift stands and NEVER fix legs with wood screws. To ensure complete safety always fit the manufacturer's approved stand or legs with the fixing screws supplied according to the instructions.

Do not allow electrical equipment to be exposed to rain or moisture.

ABOVE ALL

NEVER let anyone especially children push anything into holes, slots or any other opening in the case. This could result in a fatal electrical shock.
NEVER guess or take chances with electrical equipment of any kind. It is better to be safe than sorry!

iPod, iPhone and iPad are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

JVC

Printed in China
LNT0159-002A

English

Thank you for purchasing this JVC product. Before you begin operating this unit, please read the operating instructions carefully to be sure you enjoy the best possible performance. If you have any questions, please consult your JVC dealer.

Inserting the headphones

Be sure to use correct ear piece for left and right ear.

When using memory foam ear pieces

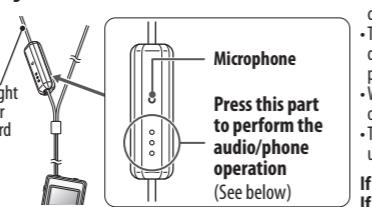
Squeeze the ear piece and insert it into your ear, hold the headphone in place until the ear piece expands for a more secure comfortable fit.

• When squeezing the pieces, be careful not to damage them.

• The ear pieces may remain shrunk depending on the way they were mounted. Press the ear pieces softly to return them to their original shape.

• When using inner ear headphones, you may hear the sound of the cord rubbing against your clothing while walking.

• The foam ear pieces will deteriorate over time with normal use and maintenance.

Using the remote control unit**Audio/phone operation (example for iPhone)****For audio operation**

To play or pause a track	Press once
To skip to the next track	Press twice
To return to the previous track	Press three times

For phone operation

To answer or end a call	Press once
• For some mobile phones, you may not be able to use some or all functions depending on the specifications of the mobile phone itself.	

Dear Customer,
This apparatus is in conformance with the valid European directives and standards regarding electromagnetic compatibility and electrical safety.

European representative of JVC KENWOOD Corporation is:
JVC Technical Services Europe GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11
61118 Bad Vilbel
Germany

• The Trademark BlackBerry® is owned by Research In Motion Limited and is registered in the United States and may be pending or registered in other countries.
JVC KENWOOD Corporation is not endorsed, sponsored, affiliated with or otherwise authorized by Research In Motion Limited.
• Android is a trademark of Google Inc.

This symbol indicates that the product with this symbol should not be disposed as general household waste.
Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you.
Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Information for Users on Disposal of Old Equipment [European Union only]

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,
dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen
Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer
Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein.
Die europäische Vertretung für die JVC KENWOOD
Corporation ist:
JVC Technical Services Europe GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11
61118 Bad Vilbel
Deutschland

• Das Warenzeichen BlackBerry® ist Eigentum von Research In Motion Limited, ist ein eingetragenes Warenzeichen in den USA und kann in anderen Ländern angemeldet oder eingetragen sein.
JVC KENWOOD Corporation wird nicht von Research In Motion Limited unterstützt, gesponsert oder anderweitig autorisiert.
• Android ist ein Warenzeichen von Google Inc.

Diese Symbol zeigt an, dass das damit gekennzeichnete Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden soll.
Unsachgemäße oder falsche Entsorgung
gefährden Umwelt und Gesundheit.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Dieses Symbol zeigt an, dass das damit gekennzeichnete Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden soll.
Unsachgemäße oder falsche Entsorgung
gefährden Umwelt und Gesundheit.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

• La marca de comercio BlackBerry® es la propiedad de Research In Motion Limited y está registrada en los Estados Unidos; puede estar registrada o pendiente de registro en otros países.

JVC KENWOOD Corporation no está respaldado, patrocinado, afiliado ni autorizado de ningún otro modo Research In Motion Limited.

• Android es una marca comercial de Google Inc.

• La marca comercial BlackBerry® pertenece a Research In Motion Limited y está registrada en los Estados Unidos; puede estar registrada o pendiente de registro en otros países.

JVC KENWOOD Corporation no está respaldado, patrocinado, afiliado ni autorizado de ningún otro modo Research In Motion Limited.

• Android es una marca comercial de Google Inc.

Information for users on the disposal of old equipment [Solo per l'Unione Europea]

Apreciado cliente,
Este aparato cumple con las normativas y normas europeas respecto a la seguridad eléctrica y a la compatibilidad electromagnética.

El representante europeo de JVC KENWOOD Corporation es:
JVC Technical Services Europe GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11
61118 Bad Vilbel
Alemania

• Il marchio BlackBerry® appartiene a Research In Motion Limited, è registrato negli Stati Uniti d'America ed eventualmente registrato o in attesa di registrazione in altri Paesi.

JVC KENWOOD Corporation non è sponsorizzata o affiliata a Research In Motion Limited, né rappresenta tale società.

• Il marchio BlackBerry® appartiene a Research In Motion Limited, è registrato negli Stati Uniti d'America ed eventualmente registrato o in attesa di registrazione in altri Paesi.

JVC KENWOOD Corporation non è sponsorizzata o affiliata a Research In Motion Limited.

• Android è un marchio di Google Inc.

Este simbolo indica que el producto a cui es relativo no debe serre smaltito tra i rifiuti uti domestici generici.

Per informazioni sul centro di riciclaggio più vicino si suggerisce di rivolgersi alle autorità locali.

Se eseguiti adeguatamente, l'eliminazione e il riciclaggio dei rifiuti aiutano a conservare le risorse e al contempo impedire gli effetti nocivi sulla salute e l'ambiente.

• Il marchio BlackBerry® appartiene a Research In Motion Limited, è registrato negli Stati Uniti d'America ed eventualmente registrato o in attesa di registrazione in altri Paesi.

JVC KENWOOD Corporation non è sponsorizzata o affiliata a Research In Motion Limited.

• Android è un marchio di Google Inc.

Information for users on the disposal of old equipment [Solo per l'Unione Europea]

Este simbolo indica que el producto que lo lleva no debe desecharse con la basura doméstica general.

Póngase en contacto con la autoridad local competente para obtener información sobre el centro de reciclaje más cercano.

El reciclaje y la disposición adecuada de los desechos ayudará a conservar los recursos naturales y a reducir los efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

• La marca comercial BlackBerry® pertenece a Research In Motion Limited y está registrada en los Estados Unidos; puede estar registrada o pendiente de registro en otros países.

JVC KENWOOD Corporation no está respaldado, patrocinado, afiliado ni autorizado de ningún otro modo Research In Motion Limited.

• Android es una marca comercial de Google Inc.

Information for users on the disposal of old equipment [Solo per l'Unione Europea]

Este simbolo indica que el producto que lo lleva no debe desecharse con la basura doméstica general.

Póngase en contacto con la autoridad local competente para obtener información sobre el centro de reciclaje más cercano.

El reciclaje y la disposición adecuada de los desechos ayudará a conservar los recursos naturales y a reducir los efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

• La marca comercial BlackBerry® pertenece a Research In Motion Limited y está registrada en los Estados Unidos; puede estar registrada o pendiente de registro en otros países.

JVC KENWOOD Corporation no está respaldado, patrocinado, afiliado ni autorizado de ningún otro modo Research In Motion Limited.

• Android es una marca comercial de Google Inc.

Information for users on the disposal of old equipment [Solo per l'Unione Europea]

Este simbolo indica que el producto que lo lleva no debe desecharse con la basura doméstica general.

Póngase en contacto con la autoridad local competente para obtener información sobre el centro de reciclaje más cercano.

El reciclaje y la disposición adecuada de los desechos ayudará a conservar los recursos naturales y a reducir los efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

• La marca comercial BlackBerry® pertenece a Research In Motion Limited y está registrada en los Estados Unidos; puede estar registrada o pendiente de registro en otros países.

JVC KENWOOD Corporation no está respaldado, patrocinado, afiliado ni autorizado de ningún otro modo Research In Motion Limited.

• Android es una marca comercial de Google Inc.

Information for users on the disposal of old equipment [Solo per l'Unione Europea]

Este simbolo indica que el producto que lo lleva no debe desecharse con la basura doméstica general.

Póngase en contacto con la autoridad local competente para obtener información sobre el centro de reciclaje más cercano.

El reciclaje y la disposición adecuada de los desechos ayudará a conservar los recursos naturales y a reducir los efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

• La marca comercial BlackBerry® pertenece a Research In Motion Limited y está registrada en los Estados Unidos; puede estar registrada o pendiente de registro en otros países.

JVC KENWOOD Corporation no está respaldado, patrocinado, afiliado ni autorizado de ningún otro modo Research In Motion Limited.

• Android es una marca comercial de Google Inc.

Information for users on the disposal of old equipment [Solo per l'Unione Europea]

Este simbolo indica que el producto que lo lleva no debe desecharse con la basura doméstica general.

Póngase en contacto con la autoridad local competente para obtener información sobre el centro de reciclaje más cercano.

El reciclaje y la disposición adecuada de los desechos ayudará a conservar los recursos naturales y a reducir los efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

• La marca comercial BlackBerry® pertenece a Research In Motion Limited y está registrada en los Estados Unidos; puede estar registrada o pendiente de registro en otros países.

JVC KENWOOD Corporation no está respaldado, patrocinado, afiliado ni autorizado de ningún otro modo Research In Motion Limited.

• Android es una marca comercial de Google Inc.

Information for users on the disposal of old equipment [Solo per l'Unione Europea]

Este simbolo indica que el producto que lo lleva no debe desecharse con la basura doméstica general.

Póngase en contacto con la autoridad local competente para obtener información sobre el centro de reciclaje más cercano.

El reciclaje y la disposición adecuada de los desechos ayudará a conservar los recursos naturales y a reducir los efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Português

Obrigado por comprar este produto JVC. Antes de começar a utilizar este produto, leia atentamente estas instruções de operação para obter o melhor desempenho possível do mesmo. Se tiver dúvidas, consulte o seu revendedor JVC.

Utilização do telecomando



Operação de áudio/telefone (exemplo para iPhone)

Para operação de áudio

Para efectuar a leitura ou pausa de uma faixa	Prima uma vez
Para saltar para a próxima faixa	Prima duas vezes
Para saltar para a faixa anterior	Prima três vezes

Para operação de telefone

Para atender ou terminar uma chamada	Prima uma vez
--------------------------------------	---------------

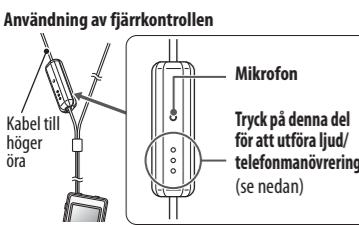
• Para alguns telemóveis, pode não ser possível utilizar algumas ou todas as funções dependendo das especificações do próprio telemóvel.

Caro Cliente,
Este aparelho encontra-se em conformidade com as directivas Europeias válidas e padrões referentes à compatibilidade magnética e segurança elétrica.
O representante europeu da JVC KENWOOD Corporation é:
JVC Technical Services Europe GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11
61118 Bad Vilbel
Alemanha

• A marca comercial BlackBerry® pertence à Research In Motion Limited e está registada nos Estados Unidos, podendo estar pendente ou registada em outros países.
A JVC KENWOOD Corporation não está apoiada, patrocinada, afiliada nem autorizada pela Research In Motion Limited.

• Android é uma marca comercial da Google Inc.

Tack för att du köpt denna produkt från JVC. Läs noga igenom bruksanvisningen för att se till att bästa möjliga prestanda erhålls, innan hörlurarna tas i bruk. Kontakta JVC:s återförsäljare angående eventuella frågor.



Ljud/telefonmanövrering (exempel för iPhone)

Ljudmanövrering

For att starta eller paus ett spår	Tryck en gång
For att hoppa till nästa spår	Tryck två gånger
For att hoppa till föregående spår	Tryck tre gånger

Telefonmanövrering

For att besvara eller avsluta ett samtal	Tryck en gång
--	---------------

• En del mobiltelefoner kan ha särskilda specifikationer som gör att vissa eller alla funktioner inte kan användas.

Bästa kund,
Denna apparat överensstämmer med gällande EU-direktiv och standarder beträffande elektromagnetisk kompatibilitet och elsäkerhet.

Europarepresentant för JVC KENWOOD Corporation är:
JVC Technical Services Europe GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11
61118 Bad Vilbel
Tyskland

• Varumärket BlackBerry® ägs av Research In Motion Limited och är registrerat i USA samt kan vara patentsök eller registrerat i andra länder.

JVC KENWOOD Corporation är inte rekommenderat, sponsrat, anslutet till eller på annat sätt auktoriserat av Research In Motion Limited.

• Android är ett varumärke tillhörigt Google Inc.

Polski

Obrigado por comprar este produto JVC. Antes de começar a utilizar este produto, leia atentamente estas instruções de operação para obter o melhor desempenho possível do mesmo. Se tiver dúvidas, consulte o seu revendedor JVC.

Utilização do telecomando



Operação de áudio/telefone (exemplo para iPhone)

Para operação de áudio

Para efectuar a leitura ou pausa de uma faixa	Prima uma vez
Para saltar para a próxima faixa	Prima duas vezes
Para saltar para a faixa anterior	Prima três vezes

Para operação de telefone

Para atender ou terminar uma chamada	Prima uma vez
--------------------------------------	---------------

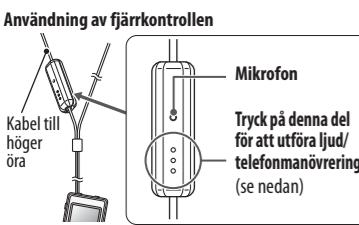
• Para alguns telemóveis, pode não ser possível utilizar algumas ou todas as funções dependendo das especificações do próprio telemóvel.

Caro Cliente,
Este aparelho encontra-se em conformidade com as directivas Europeias válidas e padrões referentes à compatibilidade magnética e segurança elétrica.
O representante europeu da JVC KENWOOD Corporation é:
JVC Technical Services Europe GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11
61118 Bad Vilbel
Alemanha

• A marca comercial BlackBerry® pertence à Research In Motion Limited e está registada nos Estados Unidos, podendo estar pendente ou registada em outros países.
A JVC KENWOOD Corporation não está apoiada, patrocinada, afiliada nem autorizada pela Research In Motion Limited.

• Android é uma marca comercial da Google Inc.

Tack för att du köpt denna produkt från JVC. Läs noga igenom bruksanvisningen för att se till att bästa möjliga prestanda erhålls, innan hörlurarna tas i bruk. Kontakta JVC:s återförsäljare angående eventuella frågor.



Ljud/telefonmanövrering (exempel för iPhone)

Ljudmanövrering

For att starta eller paus ett spår	Tryck en gång
For att hoppa till nästa spår	Tryck två gånger
For att hoppa till föregående spår	Tryck tre gånger

Telefonmanövrering

For att besvara eller avsluta ett samtal	Tryck en gång
--	---------------

• En del mobiltelefoner kan ha särskilda specifikationer som gör att vissa eller alla funktioner inte kan användas.

Bästa kund,
Denna apparat överensstämmer med gällande EU-direktiv och standarder beträffande elektromagnetisk kompatibilitet och elsäkerhet.

Europarepresentant för JVC KENWOOD Corporation är:
JVC Technical Services Europe GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11
61118 Bad Vilbel
Tyskland

• Varumärket BlackBerry® ägs av Research In Motion Limited och är registrerat i USA samt kan vara patentsök eller registrerat i andra länder.

JVC KENWOOD Corporation är inte rekommenderat, sponsrat, anslutet till eller på annat sätt auktoriserat av Research In Motion Limited.

• Android är ett varumärke tillhörigt Google Inc.

Polski

Obrigado por comprar este produto JVC. Antes de começar a utilizar este produto, leia atentamente estas instruções de operação para obter o melhor desempenho possível do mesmo. Se tiver dúvidas, consulte o seu revendedor JVC.

Utilização do telecomando



Operação de áudio/telefone (exemplo para iPhone)

Para operação de áudio

Para efectuar a leitura ou pausa de uma faixa	Prima uma vez
Para saltar para a próxima faixa	Prima duas vezes
Para saltar para a faixa anterior	Prima três vezes

Para operação de telefone

Para atender ou terminar uma chamada	Prima uma vez
--------------------------------------	---------------

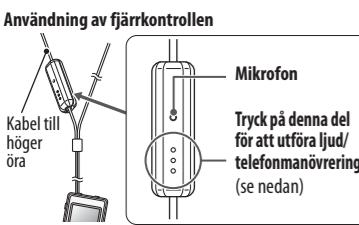
• Para alguns telemóveis, pode não ser possível utilizar algumas ou todas as funções dependendo das especificações do próprio telemóvel.

Caro Cliente,
Este aparelho encontra-se em conformidade com as directivas Europeias válidas e padrões referentes à compatibilidade magnética e segurança elétrica.
O representante europeu da JVC KENWOOD Corporation é:
JVC Technical Services Europe GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11
61118 Bad Vilbel
Alemanha

• A marca comercial BlackBerry® pertence à Research In Motion Limited e está registada nos Estados Unidos, podendo estar pendente ou registada em outros países.
A JVC KENWOOD Corporation não está apoiada, patrocinada, afiliada nem autorizada pela Research In Motion Limited.

• Android é uma marca comercial da Google Inc.

Tack för att du köpt denna produkt från JVC. Läs noga igenom bruksanvisningen för att se till att bästa möjliga prestanda erhålls, innan hörlurarna tas i bruk. Kontakta JVC:s återförsäljare angående eventuella frågor.



Ljud/telefonmanövrering (exempel för iPhone)

Ljudmanövrering

For att starta eller paus ett spår	Tryck en gång
For att hoppa till nästa spår	Tryck två gånger
For att hoppa till föregående spår	Tryck tre gånger

Telefonmanövrering

For att besvara eller avsluta ett samtal	Tryck en gång
--	---------------

• En del mobiltelefoner kan ha särskilda specifikationer som gör att vissa eller alla funktioner inte kan användas.

Bästa kund,
Denna apparat överensstämmer med gällande EU-direktiv och standarder beträffande elektromagnetisk kompatibilitet och elsäkerhet.

Europarepresentant för JVC KENWOOD Corporation är:
JVC Technical Services Europe GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11
61118 Bad Vilbel
Tyskland

• Varumärket BlackBerry® ägs av Research In Motion Limited och är registrerat i USA samt kan vara patentsök eller registrerat i andra länder.

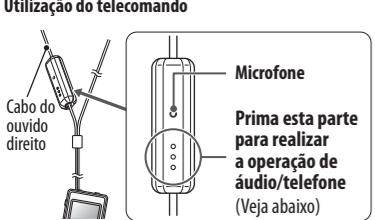
JVC KENWOOD Corporation är inte rekommenderat, sponsrat, anslutet till eller på annat sätt auktoriserat av Research In Motion Limited.

• Android är ett varumärke tillhörigt Google Inc.

Ukraina

Obrigado por comprar este produto JVC. Antes de começar a utilizar este produto, leia atentamente estas instruções de operação para obter o melhor desempenho possível do mesmo. Se tiver dúvidas, consulte o seu revendedor JVC.

Utilização do telecomando



Operação de áudio/telefone (exemplo para iPhone)

Para operação de áudio

Para efectuar a leitura ou pausa de uma faixa	Prima uma vez
Para saltar para a próxima faixa	Prima duas vezes
Para saltar para a faixa anterior	Prima três vezes

Para operação de telefone

Para atender ou terminar uma chamada	Prima uma vez
--------------------------------------	---------------

• Para alguns telemóveis, pode não ser possível utilizar algumas ou todas as funções dependendo das especificações do próprio telemóvel.

Caro Cliente,
Este aparelho encontra-se em conformidade